

www.BibleForChildren.org

Mateo 1



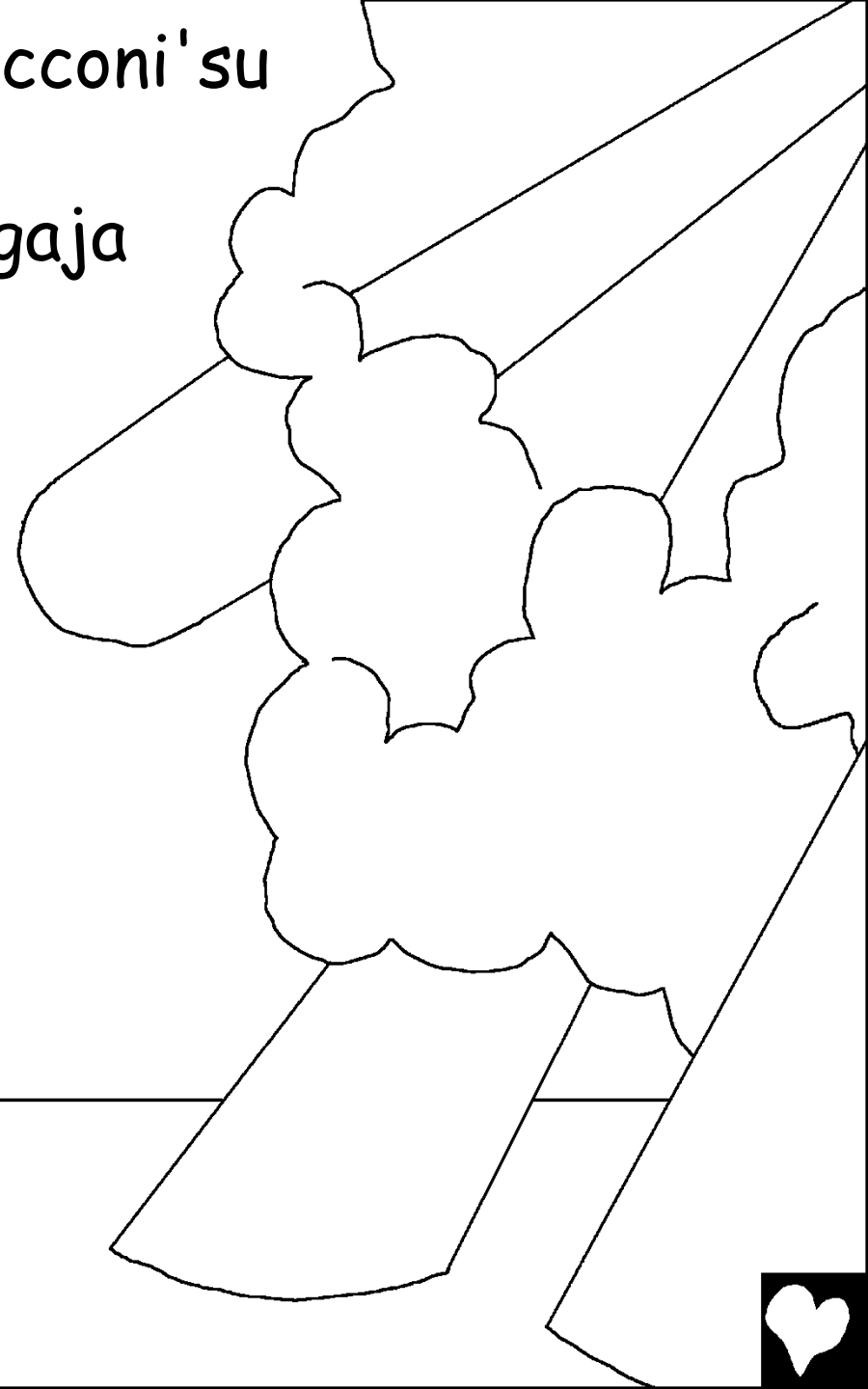
Seis ccovu pasasi Chigaja Tisema sefacconi'su
shondo'su Gabrielma mandamoen Galilea ande'su
Nasaret canqueni. Mandasi ja, chu'a pushesu,
Maríanga condaye. Tsaja, toya tsandiema
atesumbi'choa. Tsa'ma fae tsandie, José, tisema
pusheye tayo iñajan. Joséja tayopi'su israe Na'su
David a'i.



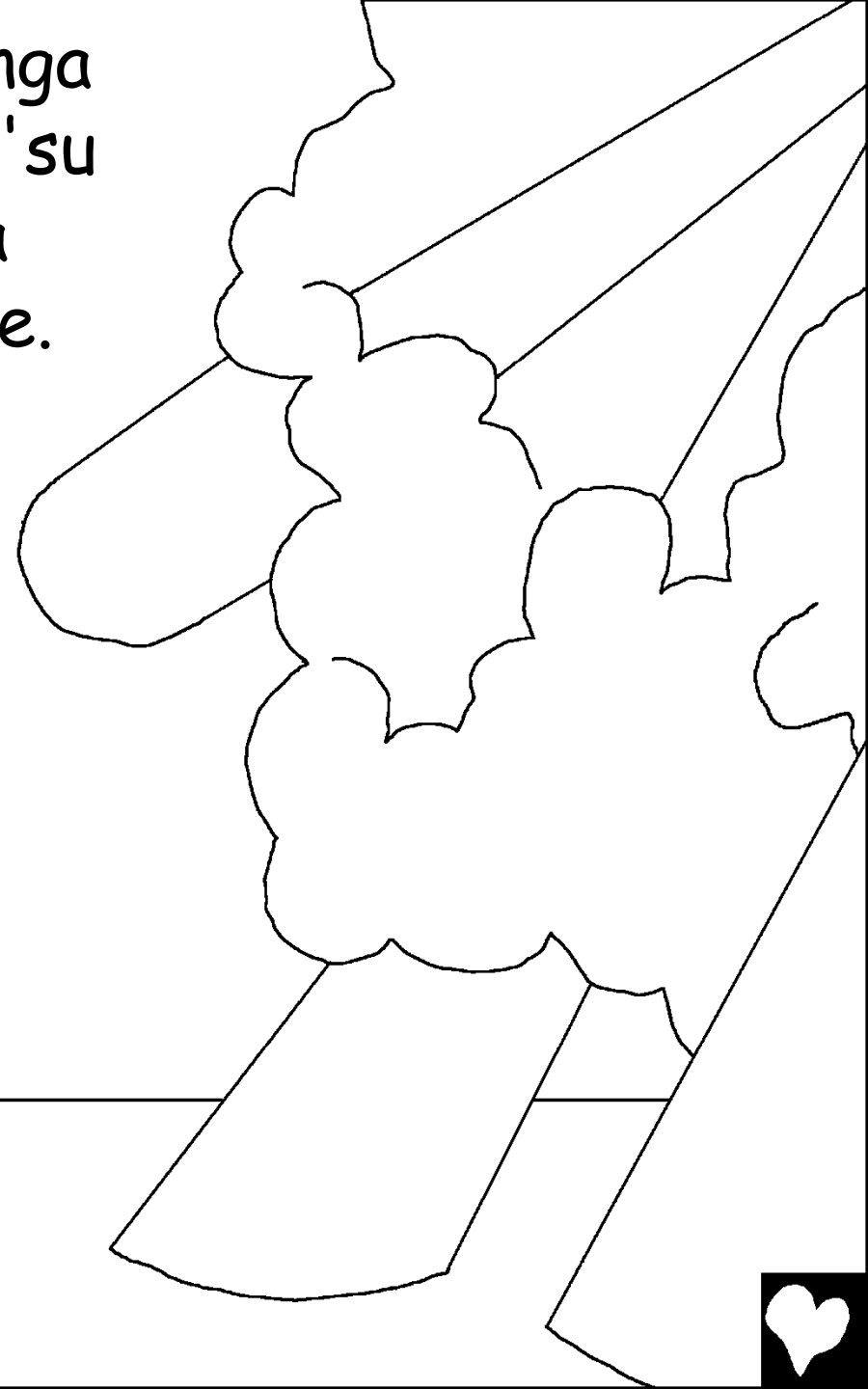
Tsa'caen dyosi Chigama sefacconi'su
shondo'suja ti'tsse condase:

—Dyombe canjan, María. Chigaja
ñoa'me quema ñotsse in'jan.

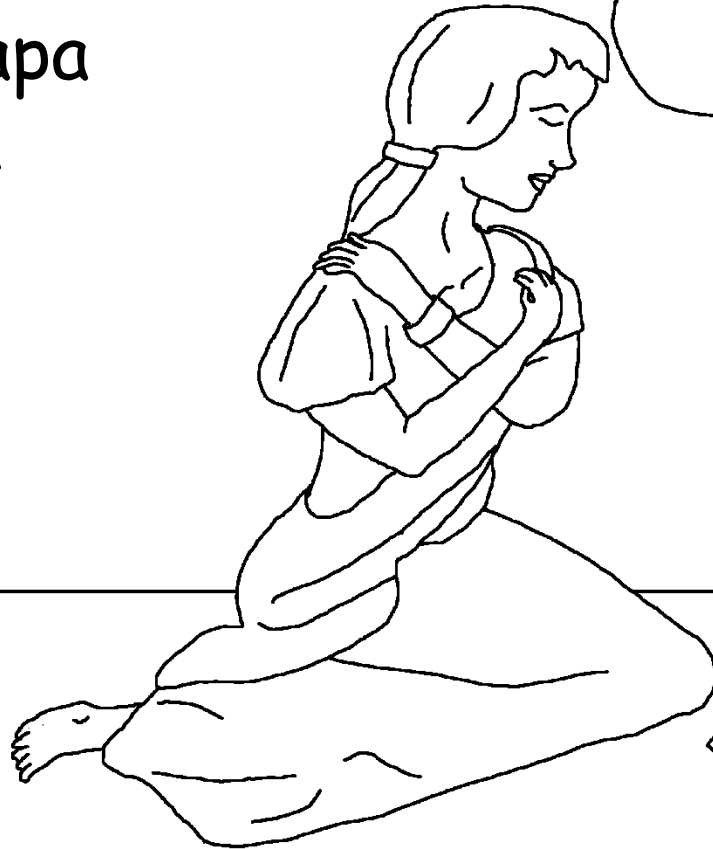
Surie dapa qui tsandie
du'shuve isuya. Tisema
qui inisiaña Jesúsve.
Tise tsu joccapitssiaya.
"Joccapitssia Chigambe
Dutssi'ye" qquen tsu
poi'ccco tisema afa'faya.



Nane Tayopi'su Na'su Davidnga
mandaye antteqquia'caen Na'su
Chigaja tisenga'qque antteya
cuintsu na'suve dapa mandaye.
Tsangae tsu tiseja israe
aindeccuma manda'jeya.
Tise na'suve da'choja
minga'ni'qque pasaya'bi tsu.



Tsama pañamba Maríaja su:
—¿Ma'caen tsu tsa'caen tsoña
ñajan tsa'ndu mechoamajan?
Tsa'ma Chigama sefacconi'su
shondo'suja su: —Chigaja
osha'choma
joccapitssiapa
osha'choma
oshacho.



Chiga Qquendya'pa quenga
ca'nisi Joccapitssia Chigaja quema
oppoeña. Tsa'caen oppoensi que
du'shuja ñoa'me egave mechosi
tsu Chiga Dutssi'ye
qquen su'faya.



Tsonsi Maríaja ñoñamba Judea ande'su
ccotta'cco'su canqqueni pasia'su ja.
Japa Zacarías tsa'onga
ca'nimba Elisabetma
chigambian. María
chigambian'choma
Elisabet pañasi tise
du'shuja ttopa'ye
quia'me oya.



Tse'faei'ccuyi Chiga Qquendya'pa
in'jaensi Elisabetja quia'me afapa su:

—Quema tsu Chigaja
poi'ccco pushesuma
ti'tsse'tsse injancho.

Que du'shuma'qque
tsu ñoa'me injancho.



Qquen tsu Jesucristoma
isu'cho. Tise chanjan, María
Josénga tayo iñajañemba
toya tsandiei'ccu fae'ngae
can'jembe'yi surie da.
Chiga Quendya'pa
tisenga jisi surie da.
Surie dasi Joséja
ño'a a'ipa tsama
atesupa Maríama pusheye
in'jambi. Tsa'ma poiyyi'cco
a'inga tsama condaseye
in'jambipa a'tutsse
Maríama catiye asi'ttaen.



Tsa'caen asi'ttaen'jen'ni Na'su Chigama
sefacconi'su shondo'su tisenga ji. José
anamba ayo'osi sefacconi'su shondo'su
attiamba su: —iJosé, David dutssi'ye!
Dyombe'yi quepushe Maríama que
tsaoni angaja. Tise ttopanga
an'du'cho du'shuja Chiga
Qquendya'pa
du'shu tsu.



Tsandie du'shuve tsu isuya. Tise aindecuma tsu
tise'pa egae tsincon'cho'ye ccushaeña.
Tsa'cansi tisema qui inisian'faya
Jesúsve. Jesús qquenda tsu
ccushaen'su qquen su.



Tsonsi José ana qquendyapa Na'su Chigama
sefacconi'su shondo'su suqquia'caen tson.
Maríama i'ngapa tise pusheve tsaoni i.
Fae'ngae tsaoni can'je'an'qque
du'shuma isuya'ngae toya fae'ngae
canse'fambi. Tsandie du'shuve
isupa tisema inisian'fa Jesúsve.



Ande na'su Agosto na'suite tiseja manda poi ande'su
a'ima agattoye. Poiyi'cco tsu tise a'i canqueni
ja'faya'cho tseni tise'pa
inisema tevaensi cuintsu
agatto'faye.

Tsa'cansi Joséja
Galilea



ande'su Nasaret
canquene sombopa Judea andeni ja.



Joséja David a'ipa Judeani japa Belén canqqueni ja.
Tsa canqque tsu tayopi'su Na'su Davidma isu'cho
canqque. Nane tise pushe
Maríai'ccu tseni tise'pa
inisema tevaeñe
ja'fa. Maríaja
tayo suri.



Tsa'cansi toya Beléni
can'jen'ni tayo tsu
María du'shuma
isuya'cho napi.



A'i ana'jen'cho tsa'o panshaen on'basi vaura ettini
can'jemba Maríaja tseni tise aishe
tsandie du'shuma isu. Isupa
sarupai'ccu findipa vaura
an'jen'cho
cafonga
ppiña.



Beléni pporotsse tsu can'jen'fa oveja coirasundecchu.
Cose potreroni can'jen'fa tise'pa ovejama coiraye.
Tse'faei'ccuyi Na'su Chigama
sefacconi'su shondo'su
tise'panga
attian.



Attiansi na'su Chiga a'tatssiaja tise'panga chanjun.
Tsa'caen chanjungsi ñoa'me dyo'fa. Tsa'ma Chigama
sefacconi'su shondo'suja su:
—Dyo'fajama.



Ñotsse
condase'choma
condaye gi ji.



Poiyi'cco a'i tsu vama pañamba avujatssi'faya. Ja'ño
a'ta tsu David canqueni que'ima ccushaen'suve isu.
Tsaja Na'su Cristo tsu.



Nane ña su' cho du' shumanda qui atte' faya
sarupai' ccu findipa vaura an' jen' cho
cafonga ppiña' choma.



Tise tsa'caen su'je'ni tse'faei'ccuyi tsain'bio
Chigama sefacconi'su shondosundeccu
tisei'ccu fae'ngae attian'fa.



Tsa'caen attiamba Chigama ñotsse
afapa su'fa: Sefacconi'su Chigaja
ña'a'me ñotssia tsu.



Va ande'su aindecuma ñotsse in'jamba
Chigaja in'jan cuintsu poi'cco a'i
tisupapora ñotsse in'jamba opatsse
canse'faye.



Tsa'caen afa nanimba poiya'cco Chigama sefacconi'su
shondosundeccu ja'fasi oveja coirasundeccu
tisupaporai'ccu condasecco'fa: —Jinge Beléni jaye.

Na'su Chiga va ñotsse tson'choma
inginga condase'choma japa
atteye.

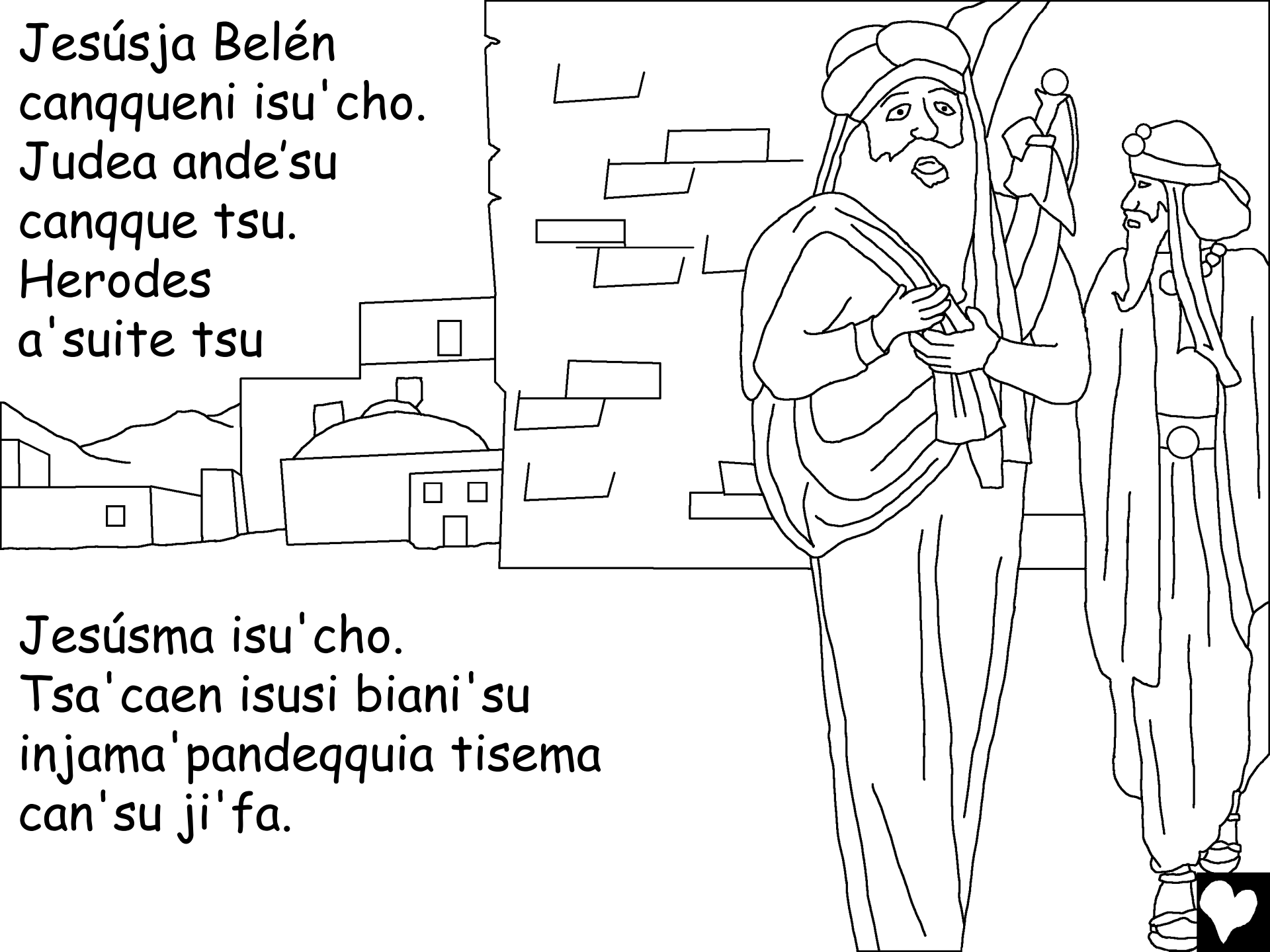


Cunshoa'me japa Mariáma, Joséma'qqe
cachui'fa. Tsomba du'shuma'qqe
atte'fa, vaura an'jen'cho cafonga
ppiña'choma. Du'shuma attepa du'shune
tise'panga condase'choma
condase'fa.



Jesúsja Belén
canqqueni isu'cho.
Judea ande'su
canqque tsu.
Herodes
a'suite tsu

Jesúsma isu'cho.
Tsa'caen isusi biani'su
injama'pandeqquia tisema
can'su ji'fa.



Chiga sombo'jene
jipa Jerusaléni
ca'nimba
ñajampaña'fa:
—¿Mani tsu
voeyi isu'cho

israe na'suja can'jen?
Coejehiga sombo'jeni
can'jemba gi tise o'fema
attepa ttatta'su ji'fa Tisema
iñajamba ñotsse afaye.



Tsonsi Herodesja a'tutsse
injama'pandeqquiamama
ttu'sepa iñajampaña:
—¿Minga'ni qui na'su
o'fema tseyi atte'fa?
Qquen susi tise'pa
condasesi pañamba
injama'pandeqquiamama
manda maña Beléni.



Mandapa su: —Japa
du'shuve ñotsse
ttatta'faja. Atte'ta
tse'faei'ccuyi ñama'qqe
conda'faja ña'qqe
japa tisema iñajamba
ñotsse afaye.



Na'su Herodes tsa'caen mandasi Beléni ja'fa.

Tise'pa chiga sombo'jeni can'jemba
atte'cho o'fema'qqe ccase
atte'fa. Tsa o'feja tise'pama
o'tie japa du'shu can'jeni
napipa tsambe ombanga
chanjun.



Tsaoni ca'nimba du'shu Jesúsma atte'fa, tise mama
Maríama'qqe. Du'shuma attepa ccaru dyaipa

tisema iñajamba ñotsse afa'fa.

Ñotsse afapa tise'pa

cafoma'qqe fettapa

osha'cho ñotssiam afe'fa.



Nane cori, toya'caen bare'cho oque oraenqqe'su
ñome'ba, toya'caen mirra ñome'bama'qqe afe'fa.

Tsa'ma na'su Herodes
mandaquia'caen toequi
ja'fambi. Nane ayoni
in'jamba Herodesni
jambe'yi ccafae
tise'pa andeni
ja'fa.



Tsa'caen tise'pa andeni ja'fasi
Na'su Chigama sefacconi'su
shondo'su jipa Josénga
attian. José anamba ayo'osi
attiamba su: —Qquendyapa
jangija. Du'shuma, tise
chama'qque angapa
Egipto andeni ccuyaja.
Tseni can'jen'faja ña
condaya'ngae.

Nane Herodesja
iyicca'yepa du'shuve
tta'ttaye ashaen fi'ttiye.



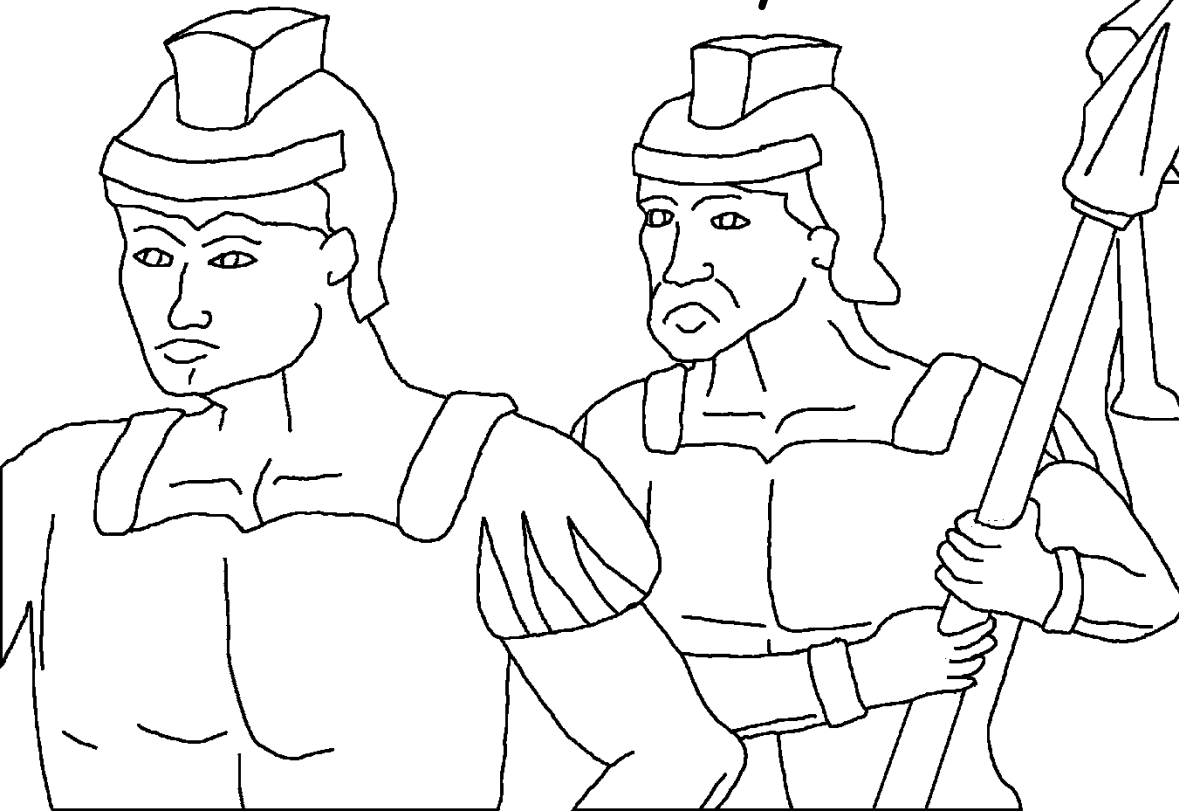
Tse'faei'ccuyi José
qquendyapa jangi. Jangipa
toya sinttia'ni du'shu
Jesúsma, tise chama'qqe
qquendyaemba sombo'fa
Egipto andeni jaye.
Tseni japa Herodes
paya'ngae can'jen'fa.



Tsa'caen tsu tson'fa Na'su
Chiga tayopi suqquia'caen
tsoñe. Nane Na'suja Tise
Aya'fama afa'sungae tsu
su: "Ña Dutssi'yema
ttu'sepa gi Egipto
ande'ye somboen."



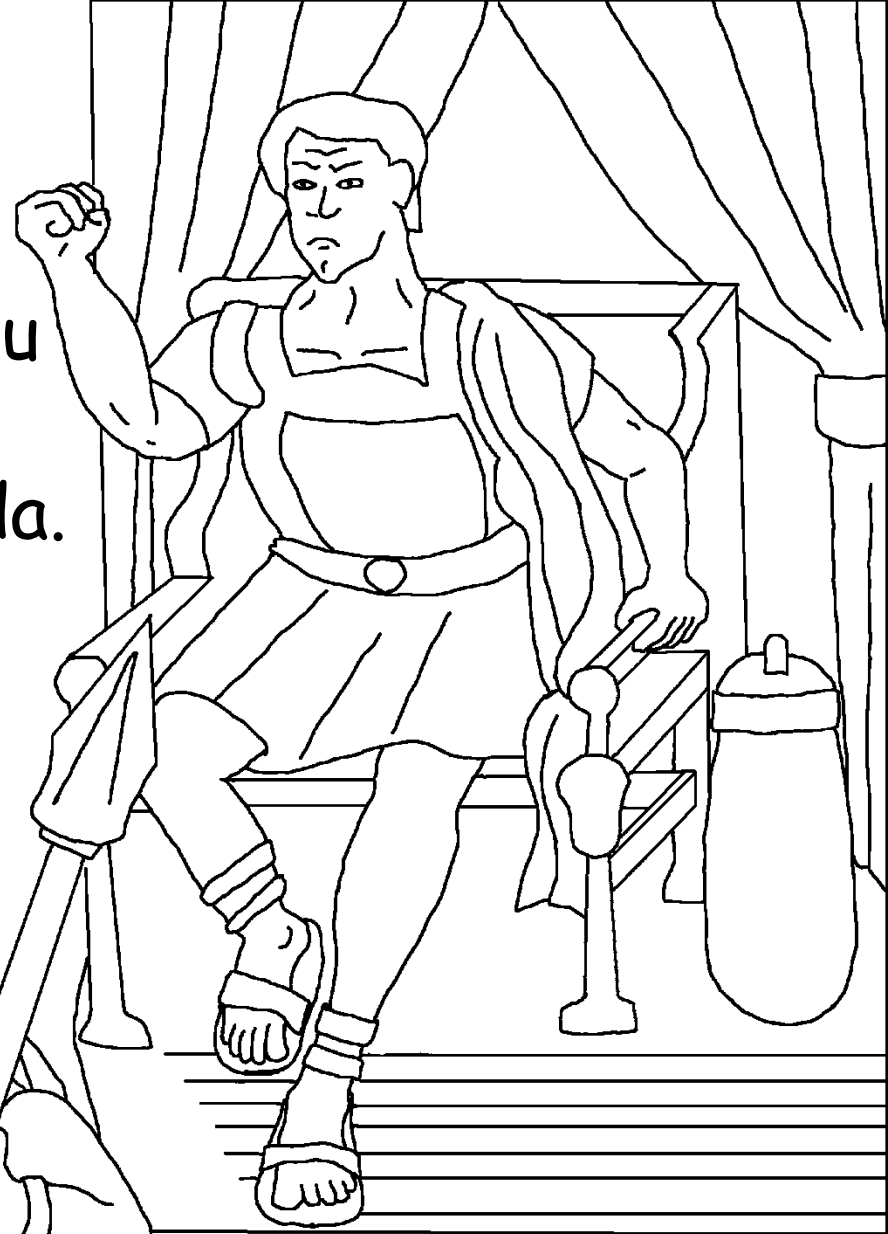
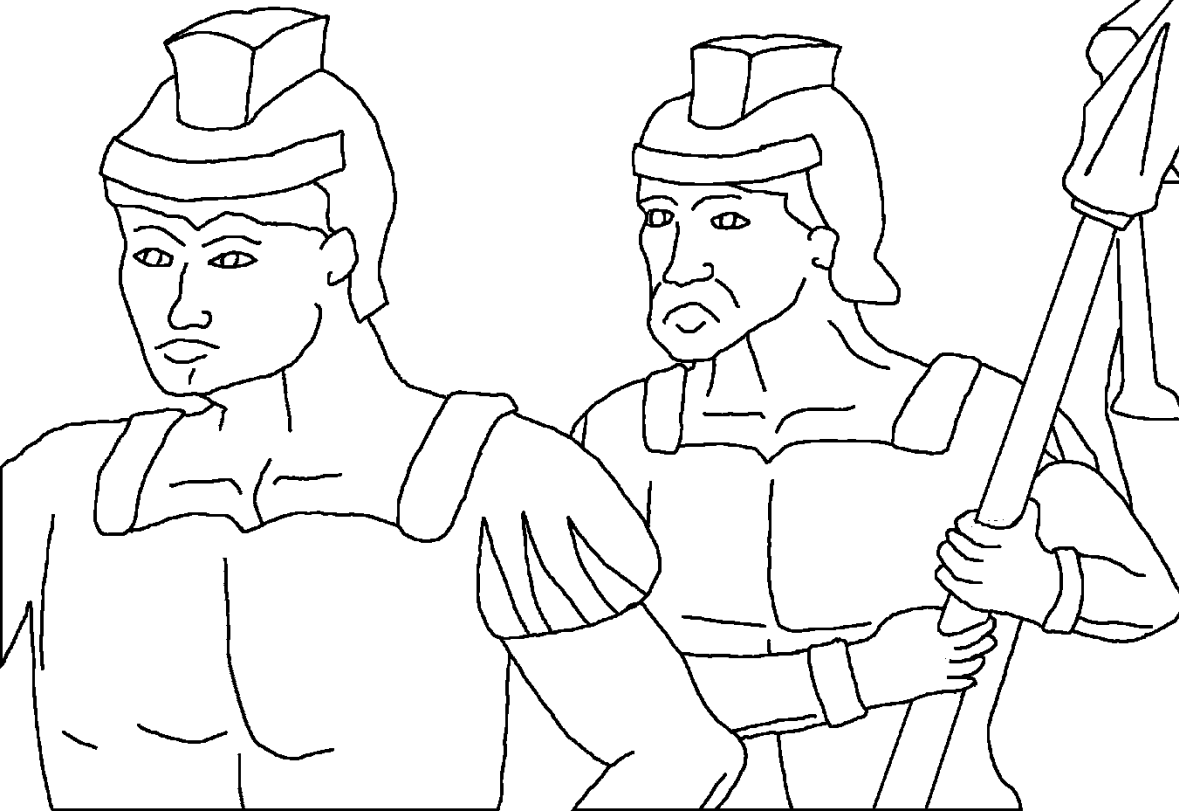
Injama' pandeqquia ccafaeyi
ja' fasi ande na'su Herodes
pañamba afopoen' fa qquen
in' jamba ñoa' me iyicca' ye.
Iyicca' yepa manda cuintsu
poiyyi' cco Beléni' su tsandie
du' shuma fitti' tti' faye.



Toya'caen Belén
canqque pporotsse
can'jensundeccumbe
tsandie du'shuma'qqe
fitti'ttiye manda.



Nane injama' pandeqquiai' ccu
tayo condasepa o'fe maqui
attian' choma agattopa
poi' cco tsandie dushundeccu
majan dos canque' fama
bove' ccoama fitti' ttiye manda.



Omboe Herodes pasi Na'su
Chigama sefacconi'su
shondo'suja ccase Josénga
attian. José Egiptoni
can'jemba anamba ayo'osi
attiamba su:
—Qquendyapa
jangija.



Du'shu Jesús, tise
chama'qqe qquendyaemba
toequi israe andeni
jaja'faja. Nane du'shuma
fi'ttiye in'jan'chondeccu
tayo tsu pa'fa.



Tsa'ma Herodes
dutssi'ye, Arquelao,
Judea na'suve
da'choma pañamba
tseni jaye
dyojo.



Dyojopa ccase
ayo'opa in'jamba
Judeani jambe'yi Galilea
andeni japa can'jen'fa.



Nane Nasaret
canqqueni japa
can'jen'fa.



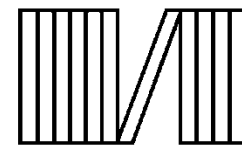
Tse'tti can'jemba
tsu tayopi'su Chiga aya'fama
afa'su suqquia'caen tson. "Tiseja
Nasareno tsu" qqwen tsu tayópija su.



Nane Chigaja va andeni'su a'ima
tsain'bitsse in'jamba Tise
Dutssi'ye fae'ccoama a'inga
afemoen cuintsu poi'yi'cco majan
tise've in'jan'chota catiyembe'yi
Chigai'ccu tsangae
canse'faye.



36



60



Romanos 3:23

Nane poi'yi'cco tsu egae tsin'con'fa. Chiga ñotsse
in'jan'chove nafattumbipa poi'yi'cco tsu shacapa'fa.

Romanos 6:23

Majan egae tsin'con'ninda Chigaja tsangae paya'choi'ccu
afepoeña. Tsa'ma majan Jesucristoma tisu na'suve
in'jan'ninda Chigaja tisenga afeya cuintsu
tsangae canseye.

Hebreo'su 9:27

Nane poi'yi'cco a'i tsu fae seyi pa'faya'cho. Tsa'caen
pasi tsu Chigaja Tise'pa canseite tsin'con'chone afaya.



Efeso'su 2:8,9

Tisuyi qui ccushaye osha'fambi. Tsa'ma Chigave
in'jansi Tiseja que'ima in'jamba ccushaen tsangae
canse'faya'chove. Nane Chiga aquia afe'cho
tsu. Tsa'cansi semamba qui ccushaye
osha'fambi patsuye afasa'ne.

Romanos 10:9,10

Que'i aya'fai'ccu: "Jesúsja ña na'su" qquen supa tisu
injama'choi'ccu "Chigaja Jesúsma pa'chondeccu'ye
qquendyaen" qquen in'jan'da qui ccusha'faya.
Nane injama'choi'ccu in'jaña'cho cuintsu Chigaja suye:
"Queja ño'a." Toya'caen tisu aya'fai'ccu Jesúsve
in'jan'choma condaseya'cho cuintsu
Chiga que'ima ccushaeñe.



Juan 3:16,17

Nane Chigaja va andeni'su a'ima tsain'bitsse in'jamba
Tise Dutssi'ye fae'ccoama a'inga afemoen cuintsu
poiye'cco majan tise've in'jan'chota catiyembe'yi
Chigai'ccu tsangae canse'faye.

Nane Chigaja Tise Dutssi'yema moembi cuintsu a'i
injama'choma somboeñe. Tsa'ma poiye'cco a'ima
ccushaeñe tsu tisema moen.

1 Juan 5:11-13

Qquen tsu ñoa'me Chiga su'cho: Chigaja tayo inginga
antte tsangae canseye. Tise Dutssi'ye tsu cansian'su.

Majan Chiga Dutssi'yeye in'jan'cho tsu tsangae
canse'fa. Tsa'ma majan Chiga Dutssi'yeye
in'jambi'choa'ta canse'fambi. Que'i Chiga Dutssi'yeye
in'jan'fasi gi que'inga qquen tevaen que'i tisupa
Cristoi'ccu tsangae canse'fa'choma atesu'faye.



Mateo 1-2; Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Cofán Bible (con) © 1998, Wycliffe Bible Translators,
Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/CONWBT/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

